

Zec

Chapter 5

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
וְאֶשְׁבּוּב וְאָשָׁא וְעֵינַי וְיָרָאָה וְהִנֵּה מְגִלָּה עֹפֶפֶה:
und-kehrte-zurueck und-erhob Augen-von und-sah und-siehe Rolle fliegen
[H5375](#) [H7725](#) [H7200](#) [H2009](#) [H4039](#)

Und ich hob wiederum meine Augen auf und sah: und siehe, eine fliegende Rolle.

2
וַיֹּאמֶר אֵלַי מָה אַתָּה רֹאֶה וַיֹּאמֶר אֲנִי רֹאֶה מְגִלָּה עֹפֶפֶה אַרְכָּהּ
und-er-sprach zu-mir was du sah und-sprach ich sah Rolle fliegen Laenge
[H0559](#) [H0413](#) [H4100](#) [H7200](#) [H0589](#) [H7200](#) [H4039](#) [H0753](#)
עֶשְׂרִים כְּאֵלֶּה וְרַחֲבָהּ עֶשֶׂר כְּאֵלֶּה:
zwanzig Elle zehn Elle
[H6242](#) [H7341](#) [H6235](#)

Und er sprach zu mir: Was siehst du? Und ich sprach: Ich sehe eine fliegende Rolle, ihre Länge zwanzig Ellen und ihre Breite zehn Ellen.

3
וַיֹּאמֶר אֵלַי זֹאת הָאֵלֶּה הַיּוֹצֵאת עָלַי כָּל-הָאָרֶץ
und-er-sprach zu-mir diese diese der-diese ging-heraus ueber Angesicht-von alle das-Land
[H0559](#) [H0413](#) [H2063](#) [H0423](#) [H3318](#) [H6440](#) [H3605](#) [H0776](#)
כִּי כָל-הַגֹּנֵב מִזֶּה כְּמוֹהַּ וְכָל-נֹקֵה מִזֶּה וְהַנִּשְׁבָּע הַזֶּה
denn alle der-Dieb wie von-dieser ungestraft und-alle der-er-schwor von-dieser
[H3605](#) [H1589](#) [H2088](#) [H3644](#) [H5352](#) [H3605](#) [H7650](#) [H2088](#)
כְּמוֹהַּ נֹקֵה:
wie ungestraft
[H3644](#) [H5352](#)

Und er sprach zu mir: Dies ist der Fluch, welcher über die Fläche des ganzen Landes ausgeht; denn ein jeder, der stiehlt, wird gemäß dem, was auf dieser Seite der Rolle geschrieben ist, weggefeigt werden; und ein jeder, der falsch schwört, wird gemäß dem, was auf jener Seite der Rolle geschrieben ist, weggefeigt werden.

4
וְהוֹצֵאתִיהָ נָאם יְהוָה צְבָאוֹת וּבָאָה אֵלַי בֵּית הַגֹּנֵב וְאֶל-בֵּיתוֹ
ging-heraus HERR zu und-sie-kam zu Haus der-Dieb und-zu
[H3318](#) [H5002](#) [H3068](#) [H0935](#) [H0413](#) [H1590](#) [H0413](#)
בֵּית הַנִּשְׁבָּע בְּשֵׁמִי לְשָׁקֶר וְלִנְתָּ בְּתוֹךְ הַבַּיִת וַיִּכְלְתוּ
Haus der-er-schwor in-mein-Name Luege und-uebernachtete Mitte Haus und-vollendete
[H7650](#) [H8034](#) [H8267](#) [H8432](#) [H3615](#)
וְאֶת-עֵצָיו וְאֶת-אֲבָנָיו:
und-(*) Baum und-(*) Stein
[H0853](#) [H6086](#) [H0853](#) [H0068](#)

Ich habe ihn ausgehen lassen, spricht Jehova der Heerscharen; und er wird kommen in das Haus des Diebes und in das Haus dessen, der bei meinem Namen falsch schwört; und er wird in seinem Hause herbergen und es vernichten, sowohl sein Gebälk als auch seine Steine. -

נָא	שָׂא	אֵלַי	וַיֹּאמֶר	בִּי	הַדְּבַר	הַמְּלָאךְ	וַיֵּצֵא	5
doch	erhob	zu-mir	und-er-sprach	in-mir	das-Wort	der-Bote	und-er-ging-heraus	
H4994	H5375	H0413	H0559		H1696	H4397	H3318	
			הַזֹּאת:	הַיּוֹצֵאת	מָה	וַיֵּרָא	עֵינֶיךָ	
			dieser	ging-heraus	was	und-sah	deine-Augen	
			H2063	H3318	H4100	H7200		

Und der Engel, der mit mir redete, trat hervor und sprach zu mir: Hebe doch deine Augen auf und sieh: was ist dieses, das da hervorkommt?

זֹאת	וַיֹּאמֶר	הַיּוֹצֵאת	הָאֵיפָה	זֹאת	וַיֹּאמֶר	הִיא	מָה	וַיֹּאמֶר	6
diese	und-er-sprach	ging-heraus	das-Efa	diese	und-er-sprach	sie	was	und-sprach	
H2063	H0559	H3318	H0374	H2063	H0559	H1931	H4100	H0559	
						הָאָרֶץ:	בְּכָל-	עֵינֶם	
						das-Land	in-allen	Auge	
						H0776	H3605		

Und ich sprach: Was ist es? Und er sprach: Dies ist ein Epha, das hervorkommt; und er sprach: Solches ist ihr Aussehen im ganzen Lande.

הָאֵיפָה:	בְּתוֹךְ	יוֹשֶׁבֶת	אִחַת	אִשָּׁה	וְזֹאת	נִשְׂאת	עִפְרַת	כֶּכֶר	וַיַּהֲנֶה	7
das-Efa	Mitte	sass	ein	Frau	und-diese	erhob	[עִפְרַת]	[כֶּכֶר]	und-siehe	
H0374	H8432	H3427	H0259	H0802	H2063	H5375	H5777	H3603	H2009	

Und siehe, eine Scheibe von Blei wurde aufgehoben; und da war ein Weib, welches inmitten des Ephas saß.

אֶת-	וַיִּשְׁלֶךְ	הָאֵיפָה	תּוֹךְ	אֶל-	אַתָּה	וַיִּשְׁלֶךְ	הַרְשָׁעָה	זֹאת	וַיֹּאמֶר	8
(*)	und-warf	das-Efa	Mitte	zu	du	und-warf	Gottlosigkeit	diese	und-er-sprach	
H0853	H7993	H0374	H8432	H0413	H0853	H7993	H7564	H2063	H0559	
							ס	אֶל-	הָעִפְרַת	
							(*)	Mund	[הָעִפְרַת]	
							H6310	H0413	H5777	H0068

Und er sprach: Dies ist die Gesetzlosigkeit; und er warf sie in das Epha hinein und warf das Bleigewicht auf dessen Mündung.

וְרוּחַ	וְיוֹצֵאת	נָשִׁים	שְׁנַיִם	וַיַּהֲנֶה	וַיֵּרָא	עֵינַי	וַיִּשָּׂא	9
und-Geist	ging-heraus	Frauen	zwei	und-siehe	und-sah	Augen-von	und-erhob	
H7307	H3318	H0802	H8147	H2009	H7200		H5375	
הָאָרֶץ	בֵּין	הָאֵיפָה	אֶת-	וַתִּשָּׂאנָה	הַחֲסִידָה	כְּנָפֶי	כְּנָפִים	וְלִהְנֶה
das-Land	zwischen	das-Efa	(*)	und-erhob	[הַחֲסִידָה]	[כְּנָפֶי]	[כְּנָפִים]	[וְלִהְנֶה]
H0776	H0996	H0374	H0853	H5375	H2624	H3671	H3671	H2007
						הַשָּׁמַיִם:	וּבֵין	
						der-Himmel	und-zwischen	
						H8064	H0996	

Und ich hob meine Augen auf und sah: und siehe, da kamen zwei Weiber hervor, und Wind war in ihren Flügeln, und sie hatten Flügel wie die Flügel des Storches; und sie hoben das Epha empor zwischen Erde und Himmel.

הָאֵיפָה:	אֶת-	מִזְלֻקוֹת	הֵמָּה	אֵנָּה	בִּי	הַדְּבַר	הַמְּלָאךְ	אֶל-	וַיֹּאמֶר	10
das-Efa	(*)	ging	sie	wohin	in-mir	das-Wort	der-Bote	zu	und-sprach	
H0374	H0853	H3212	H1992	H0575		H1696	H4397	H0413	H0559	

Und ich sprach zu dem Engel, der mit mir redete: Wohin bringen diese das Epha?

וְהוֹכֵן und-bereitete	שָׁנְעָר [שָׁנְעָר] H8152	בְּאֶרֶץ im-Land H0776	בֵּית Haus	לָהּ ihr	לְבָנוֹת- zu-Toechter H1129	אֵלַי zu-mir H0413	וַיֹּאמֶר und-er-sprach H0559
			ס (*)	מִכְנֶתֶה: [מִכְנֶתֶה] H4369	עַל- ueber	שֵׁם Name H8033	וְהִנִּיחָהּ und-laesst-ruhen H3240

Und er sprach zu mir: Um ihm ein Haus zu bauen im Lande Sinear; und ist dieses aufgerichtet, so wird es daselbst auf seine Stelle niedergesetzt werden.